

EIKON	ARKÉ	IDEA	PLANA	8000
20281		16281	14281	08445
20283	19283	16283	14283	08446
20286	19286	16286	14286	08448



20281 - 16281 - 14281 - 08445

Presa SICURY 2P+T 10 A, standard italiano tipo P11 interbloccata con interruttore automatico magnetotermico differenziale 1P+N C 10, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, p.i. 3000 A - 3 moduli

20283 - 19283 - 16283 - 14283 - 08446

BPresa SICURY 2P+T 16 A standard italiano tipo P17/11 interbloccata con interruttore automatico magnetotermico differenziale 1P+N C 16, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, p.i. 3000 A - 3 moduli

20286 - 19286 - 16286 - 14286 - 08448

Presa SICURY 2P+T 16 A standard italiano tipo P30 (contatti di terra laterali e centrale), interbloccata con interruttore automatico magnetotermico differenziale 1P+N C 16, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, p.i. 3000 A - 4 moduli

DESCRIZIONE.

- Questi apparecchi sono adatti ad essere installati nelle terminazioni d'impianto per la protezione del carico elettrico alimentato dalla presa (in particolare elettrodomestici che possono essere soggetti a pericoli di cortocircuito e sovraccarico) e per la protezione dell'utente dalle tensioni di contatto.
- La protezione contro il sovraccarico e contro il cortocircuito è assicurata dalla parte elettromagnetica del dispositivo; la protezione dell'utente contro le tensioni di contatto è fornita dalla parte differenziale del dispositivo e per un valore di corrente di soli 10 mA.
- La sensibilità (corrente di intervento differenziale) di 10 mA e l'idoneità a funzionare anche in presenza di correnti di guasto non sinusoidali (correnti alternate miste a correnti pulsanti unidirezionali) consentono di definire la funzione differenziale di tipo "A", identificata dal simbolo

Pertanto sono particolarmente idonei alla protezione di:

- apparecchi utilizzatori terminali in locali dove vi è maggiore pericolo di elettrocuzione (bagni, docce, ecc.) come previsto dalle norme CEI per gli impianti elettrici;
- apparecchi utilizzatori di Classe I con circuiti elettronici (PC e loro accessori, macchine da scrivere elettroniche, bilance elettroniche, registratori di cassa, ecc.). E' importante ricordare che nelle reti domestiche e del terziario sono spesso presenti correnti alternate miste a correnti pulsanti unidirezionali dovute all'impiego di schede elettroniche negli apparecchi domestici;
- apparecchi utilizzatori portatili in ambito domestico e similare (ferri da stiro, trapani, ecc.).
- La chiusura del circuito avviene premendo manualmente la leva dell'interruttore in corrispondenza del simbolo "I" quando la spina è inserita nella presa (interblocco secondo brevetto Vimar).
- La leva dell'interruttore automatico associato alla presa, quando nella presa non è inserita la spina, agisce a vuoto e non può chiudere il circuito.
- L'apertura del circuito avviene:
 - manualmente, premendo la leva dell'interruttore in corrispondenza del simbolo "O"
 - manualmente, premendo il tasto di prova (test)
 - automaticamente, per intervento termico (sovraccarico) o per intervento magnetico (corto-circuito) o per intervento differenziale (corrente di guasto verso terra)
- Estruendo la spina dalla presa il dispositivo interno di interblocco fa scattare automaticamente l'interruttore disattivando gli alveoli presa prima che la spina sia totalmente disinserita. Se la disinserzione viene effettuata sotto carico non si manifestano archi elettrici di apertura del circuito sugli alveoli della presa
- L'interruttore non va utilizzato come pulsante di manovra.
- Led frontale a luce verde per segnalazione presenza alimentazione di rete e circuito chiuso.

20281 - 16281 - 14281 - 08445

2P+E 10 A SICURY socket outlet Italian standard P11 interlocked with 1P+N residual current breaker with overcurrent protection C 10, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, breaking capacity 3000 A - 3 modules

20283 - 19283 - 16283 - 14283 - 08446

2P+E 16 A BPresa SICURY socket-outlet Italian standard P17/11 interlocked with 1P+N residual current breaker with overcurrent protection C 16, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, breaking capacity 3000 A - 3 modules

20286 - 19286 - 16286 - 14286 - 08448

2P+E 16 A SICURY socket-outlet Italian standard P30 (side and central earthing contacts), interlocked with 1P+N residual current breaker with overcurrent protection C 16, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, breaking capacity 3000 A - 4 modules

DESCRIPTION.

- These devices are suited to be installed in system terminations to protect the electrical load supplied from the socket outlet (especially household appliances that may be subject to the dangers of short-circuiting and overload) and to protect the user from contact voltages.
 - The protection against overload and against short-circuit is provided by the electromagnetic part of the device; the protection of the user against electrocution is given by the residual current operated part of the device for a value of 10 mA only.
 - The 10 mA sensitivity (residual tripping current) and the ability to operate even in case of non-sinusoidal fault currents (alternating currents with unidirectional pulsating currents) allow the function to be defined as type 'A' residual current operated circuit-breaker, identified by the symbol
- Thus they are particularly suitable for the protection of:
- appliances at the end of the line in locations with high risk of electrocution (bathrooms, shower-baths etc.);
 - socket outlets for the supply of class I appliances with electronic circuits (PCs and their accessories, electronic writing machines, electronic balances, cash registers, etc.). It is important to remember that in domestic and in service sector systems there are often alternating currents with unidirectional pulsating currents due to the use of electronic circuits in household electrical appliances;
 - portable consumer devices in homes and similar settings (irons, drills, etc.).
 - The circuit is closed pressing by hand the circuit-breaker operating mean on the symbol 'I' with the plug inserted in the socket outlet (interlocking device according to Vimar patent).
 - When the plug is not inserted in the socket outlet, the operating mean of the circuit-breaker associated to the socket outlet is idle and cannot close the circuit.
 - The circuit is opened:
 - by hand, pressing the circuit-breaker operating mean on the symbol 'O'
 - by hand, pressing the test push button
 - automatically, through a thermic action (overload) or a magnetic action (short-circuit) or through a residual current operated tripping (fault earth current).
 - When the plug is withdrawn from the socket outlet the internal interlocking device triggers automatically the circuit-breaker and before the complete withdrawal of the plug, the socket-contacts of the socket outlet will be no longer live. If the withdrawal is made under load, there will be no arcing on the socket-contacts of the socket outlet for the opening of the circuit.
 - The circuit-breaker must not be used as operating switch.
 - A green LED on the front illuminates to indicate normal operation, i.e. mains voltage present and closed circuit.

20281 - 16281 - 14281 - 08445

Prise SICURY 2P+T 10 A standard italien P11 interbloquée avec disjoncteur différentiel magnéto-thermique 1P+N C 10, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, pouvoir de coupure 3000 A - 3 modules

20283 - 19283 - 16283 - 14283 - 08446

Prise BPresa SICURY 2P+T 16 A standard italien P17/11 avec disjoncteur magnéto-thermique différentiel 1P+N C 16, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, pouvoir de coupure 3000 A - 3 modules

20286 - 19286 - 16286 - 14286 - 08448

Prise SICURY 2P+T 16 A standard italien P30 (terre latérale et centrale) interbloquée avec disjoncteur différentiel magnéto-thermique 1P+N C 16, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, pouvoir de coupure 3000 A - 4 modules

DESCRIPTION.

- Ces appareils sont adaptés à être installés dans les terminaisons d'installation pour la protection de la charge électrique alimentée par la prise (en particulier les électroménagers qui peuvent être sujets à des dangers de courts-circuits et de surcharges) et pour la protection de l'utilisateur contre les tensions de contact.
- La protection contre la surcharge et contre le court-circuit est assurée par la partie électromagnétique du dispositif; la protection de l'utilisateur contre l'électrocution est fournie par la partie différentielle du dispositif avec une valeur de seuls 10 mA
- La sensibilité (courant de fonctionnement différentiel) de 10 mA et la capacité de fonctionner même en présence de courants de défaut non sinusoidaux (courants alternatifs avec courants pulsés unidirectionnels) permettent de classer la fonction comme différentielle type "A", identifié par le symbole

Ces appareils sont particulièrement destinés à la protection de:

- appareils utilisateurs terminaux dans locaux à haut risque d'électrocution (salles de bains, douches, etc.);
- prises pour l'alimentation d'appareils de la classe I avec circuits électroniques (ordinateurs et accessoires, machines à écrire électroniques, balances électroniques, caisses enregistreuse, etc.). Il est important de rappeler que dans les réseaux domestiques et du secteur tertiaire il y a souvent des courants alternatifs avec courants résiduels pulsés unidirectionnels, à cause de la présence de circuits électroniques dans les appareils domestiques;
- appareils utilisateurs portables en milieu domestique et similaire (fers à repasser, perceuses etc.).
- La fermeture du circuit est obtenue à la main en appuyant sur le levier du disjoncteur sur le symbole «I» lorsque la fiche est insérée dans la prise (dispositif d'interblocage selon brevet Vimar)
- Lorsque la fiche n'est pas insérée dans la prise, l'organe de manœuvre du disjoncteur associé à la prise marche à vide et ne peut pas fermer le circuit
- L'ouverture du circuit est obtenue:
 - à la main, en appuyant sur le levier du disjoncteur sur le symbole «O»
 - à la main, en appuyant sur le bouton test
 - automatiquement par action thermique (surcharge) ou par action magnétique (court-circuit) ou par action différentielle (courants de défaut à terre).
- Lorsque la fiche est retirée de la prise, le dispositif interne d'interblocage déclenche automatiquement le disjoncteur et, avant que la fiche soit totalement retirée, les alvéoles de la prise seront hors tension. Lors du retrait sous charge, sur les alvéoles de la prise on n'aura pas la production d'un arc d'ouverture du circuit.
- Le disjoncteur ne doit pas être utilisé comme interrupteur de commande.
- LED frontale verte pour l'indication de la présence de tension de réseau et de circuit fermé.



PRINCIPALI CARATTERISTICHE.

- Tensione di alimentazione 230 V~ 50 Hz
- Corrente nominale corrispondente allo standard della presa
- Potere di interruzione 3000 A
- **Il funzionamento è dipendente dalla tensione di rete;** il dispositivo deve essere installato a valle di un interruttore differenziale generale (si veda paragrafo 531.2.2.2 norma impianti CEI 64-8/5)
- Intervento magnetotermico con caratteristica "C" (vedi diagramma)
- Sezionamento bipolare con 1 polo protetto
- Corrente differenziale (sensibilità): $I_{\Delta n}$ 10 mA
- Morsetti a vite imperdibili protetti per serraggio di due conduttori fino a 4 mm² ciascuno
- Tasto di prova (Test) per la verifica del funzionamento del dispositivo differenziale; **deve essere premuto mensilmente** per verificare l'efficacia della protezione differenziale nel tempo: a presa collegata premendo il tasto di prova l'interruttore deve scattare
- Non utilizzare il dispositivo se il funzionamento di quest'ultimo è diverso da quanto riportato nel presente foglio istruzioni
- Rivolgarsi a personale qualificato nel caso in cui il dispositivo differenziale intervenga ripetutamente
- Gli apparecchi devono essere collegati secondo gli schemi sotto riportati

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. L'utilizzo improprio dell'elettricità può essere pericoloso e l'uso di un dispositivo differenziale non deve essere considerato sostitutivo alle precauzioni riguardanti la sicurezza elettrica.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. CEI 23-96.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

CHARACTERISTICS.

- Rated voltage 230 V~ 50 Hz
- Rated current corresponding to the socket outlet standard
- Breaking capacity 3000 A
- **The operation depends on the mains voltage;** the device must be installed below a master RCBO.
- 'C' type magneto-thermic action (see diagram)
- Two-pole disconnection with 1 protected pole.
- Residual current (sensitivity) ($I_{\Delta n}$): 10 mA
- Protected screw terminals for two conductors each up to 4 mm²
- Test push button to verify the performance of the residual current operated device; **it must be monthly operated** to verify the steady performance of the protection: with the socket outlet connected, pressing the test push button the circuit-breaker must trip
- Do not use the device if its operation is not as described in these instructions sheet
- Contact qualified personnel if the residual current device trips repeatedly
- The socket outlets must be connected as indicated in the wiring diagram shown below

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Improper use of electricity can be dangerous and the use of a residual current device must not be considered as a substitute for the precautions concerning electrical safety.

CONFORMITY TO STANDARDS.

LV Directive. EMC Directive. CEI 23-96.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.

- Tension assignée: 230 V~ 50 Hz
- Courant assigné correspondant au standard de la prise
- Pouvoir de coupure 3000 A
- **Le fonctionnement dépend de la tension du réseau;** le dispositif doit être installé en aval d'un interrupteur différentiel général.
- Action magnéto-thermique de type "C" (voir diagramme)
- Sectionnement bipolaire avec 1 pôle protégé.
- Courant différentiel (sensibilité) ($I_{\Delta n}$): 10 mA
- Bornes protégées avec vis de serrage imperdables, pour deux conducteurs chacun jusqu'à 4 mm²
- Bouton test pour vérifier le fonctionnement du dispositif différentiel; **le bouton test doit être pressé chaque mois** pour vérifier le fonctionnement constant dans le temps de la protection différentielle; avec la prise connectée, pressez le bouton test: le disjoncteur doit déclencher
- Ne pas utiliser le dispositif si le fonctionnement de ce dernier est différent de ce qui est indiqué dans la notice d'instructions.
- S'adresser à du personnel qualifié lorsque le dispositif différentiel intervient à maintes reprises
- Les prises doivent être connectées selon le schéma indiqué ci-dessous

REGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Il est dangereux d'utiliser l'électricité d'une manière impropre et l'emploi d'un dispositif différentiel ne remplace pas les précautions concernant la sécurité électrique.

CONFORMITE AUX NORMES.

Directive BT. Directive EMC. CEI 23-96.

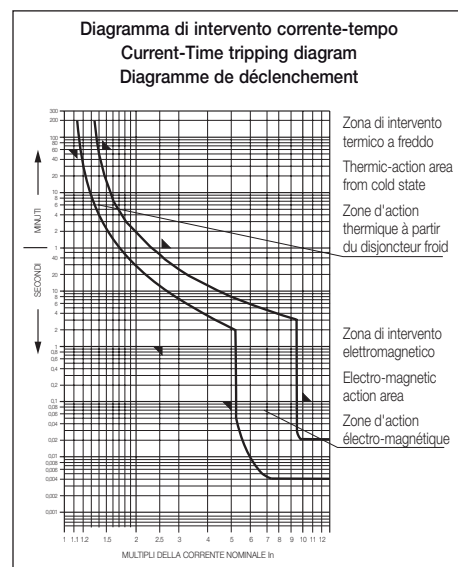
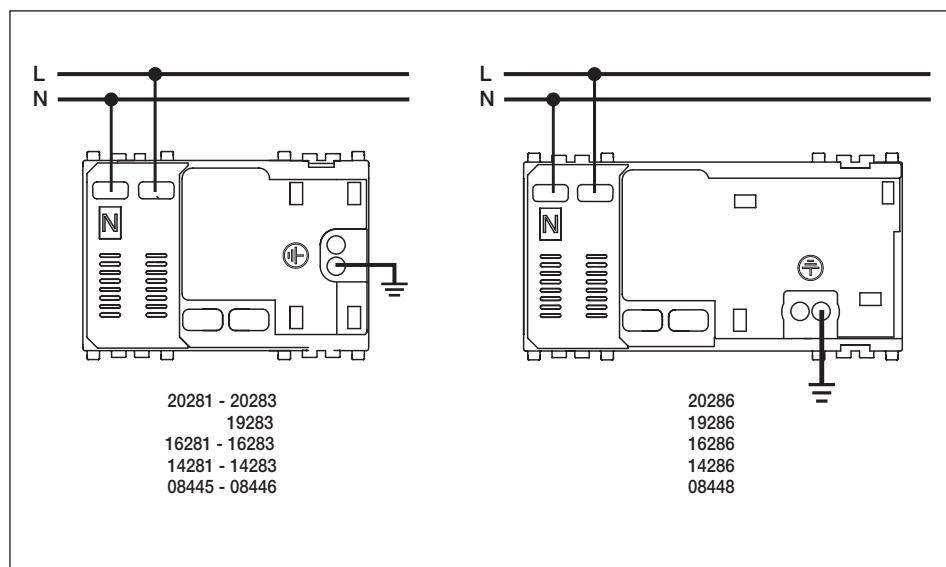
Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS



EIKON	ARKÉ	IDEA	PLANA	8000
20281		16281	14281	08445
20283	19283	16283	14283	08446
20286	19286	16286	14286	08448



20281 - 16281 - 14281 - 08445

Toma SICURY 2P+T, 10 A, estándar italiano P11, interbloqueada con interruptor automático magnetotérmico diferencial 1P+N C 10, 230 V~, 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA y p.i. 3000 A - 3 módulos

20283 - 19283 - 16283 - 14283 - 08446

BToma SICURY 2P+T, 16 A, estándar italiano P17/11, interbloqueada con interruptor automático magnetotérmico diferencial 1P+N C 16, 230 V~, 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA y p.i. 3000 A - 3 módulos

20286 - 19286 - 16286 - 14286 - 08448

Toma SICURY 2P+T, 16 A, estándar italiano P30 (contactos de tierra laterales y central), interbloqueada con interruptor automático magnetotérmico diferencial 1P+N C 16, 230 V~, 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA y p.i. 3000 A - 4 módulos

DESCRIPCIÓN.

- Estos aparatos se pueden instalar en los terminales de la instalación para proteger la carga eléctrica alimentada por la toma (en especial, electrodomésticos con riesgo de cortocircuito y sobrecarga) y para proteger al usuario contra las tensiones de contacto.
- La protección contra la sobrecarga y el cortocircuito está asegurada por la parte electromagnética del dispositivo; la protección del usuario contra las tensiones de contacto se obtiene mediante la parte diferencial del dispositivo para un valor de corriente de tan sólo 10 mA.
- La sensibilidad (corriente de intervención diferencial) de 10 mA y la idoneidad para funcionar incluso en presencia de corrientes de defecto no sinusoidales (corrientes alternas mezcladas con corrientes pulsatorias unidireccionales) permiten definir la función diferencial de tipo "A", identificada con el símbolo . Por lo tanto, están especialmente indicados para proteger:
 - aparatos de servicios terminales en locales donde existe un mayor riesgo de electrocución (baños, duchas, etc.);
 - tomas que alimentan servicios de clase I con circuitos electrónicos (ordenadores personales y accesorios, máquinas de escribir electrónicas, balanzas electrónicas, cajas registradoras, etc.). Es importante recordar que, en las redes domésticas y del sector terciario, a menudo existen corrientes alternas mezcladas con corrientes pulsatorias unidireccionales debidas al empleo de circuitos electrónicos en los aparatos domésticos;
 - pequeños electrodomésticos portátiles de uso doméstico y similar (planchas, taladradoras, etc.).
- El circuito se cierra moviendo manualmente la palanca del interruptor hasta el símbolo "I" y la clavija está enchufada a la toma del interruptor (interbloqueo según patente Vimar)
- Si la clavija no está enchufada a la toma, la palanca del interruptor automático asociado a la toma actúa en vacío y no puede cerrar el circuito.
- El circuito se abre:
 - manualmente, moviendo la palanca del interruptor hasta el símbolo "O";
 - manualmente, pulsando la tecla de prueba (test);
 - automáticamente, en caso de intervenciones térmica (sobrecarga), magnética (cortocircuito) o del diferencial (corriente de defecto a tierra).
- Si la clavija se desenchufa de la toma, el dispositivo interno de interbloqueo dispara automáticamente el interruptor y desactiva los alvéolos de la toma antes de que la clavija se desenchufe completamente. Si la desconexión se efectúa bajo carga, no se producen arcos eléctricos de apertura del circuito en los alvéolos de la toma.
- No utilizar el interruptor como interruptor de maniobra.
- Led frontal de luz verde para indicar la presencia de tensión de red y circuito cerrado.

20281 - 16281 - 14281 - 08445

Steckdose SICURY 2P+T 10 A, italienischer Standard P11, verriegelt mit Fehlerstrom-Leitungsschutzschalter 1P+N C 10, 230 V~ 50 Hz, Fehlerstrom $I_{\Delta n}$ 10 mA, Unterbrechungsleistung 3000 A - 3 Module

20283 - 19283 - 16283 - 14283 - 08446

B-Steckdose SICURY 2P+T 16 A, italienischer Standard P17/11, verriegelt mit Fehlerstrom-Leitungsschutzschalter 1P+N C 16, 230 V~ 50 Hz, Fehlerstrom $I_{\Delta n}$ 10 mA, Unterbrechungsleistung 3000 A - 3 Module

20286 - 19286 - 16286 - 14286 - 08448

Steckdose SICURY 2P+T 16 A, italienischer Standard P30 (Erdungskontakte seitlich und zentral), verriegelt mit Fehlerstrom-Leitungsschutzschalter 1P+N C 16, 230 V~ 50 Hz, Fehlerstrom $I_{\Delta n}$ 10 mA, Unterbrechungsleistung 3000 A - 4 Module

BESCHREIBUNG.

- Diese Geräte werden an den Anlageabschlüssen zum Schutz der von der Steckdose gespeisten elektrischen Last (insbesondere Elektrohaushaltsgeräte, bei denen die Gefahr von Kurzschlüssen und Überlasten besteht) und als Schutz des Benutzers vor Berührungsspannungen eingesetzt.
- Der Schutz gegen Überlast und Kurzschlüsse wird durch den elektromagnetischen Teil des Geräts gewährleistet; für der Schutz von Personen gegen Berührungsspannungen sorgt der Fehlerstromteil des Geräts mit einem Fehlerstromwert von nur 10 mA.
- Die Empfindlichkeit (Ansprechen bei Fehlerstrom) von 10 mA und die Eignung, auch bei nicht sinusförmigen Fehlerströmen (Wechselströme mit einseitig gerichteten pulsierenden Strömen gemischt) zu funktionieren, erlauben es, die Fehlerstromfunktion als Typ "A" einzustufen - mit Kennzeichnung durch folgendes Symbol . Demnach sind sie insbesondere für den Schutz folgender Vorrichtungen ausgelegt:
 - Endverbrauchergeräte in Räumen mit erhöhtem Risiko tödlicher Elektroschocks (Bäder, Duschen, usw.);
 - Steckdosen zur Versorgung von Verbrauchern der Klasse I mit elektronischen Kreisen (PCs und deren Zubehörgeräte, elektronische Schreibmaschinen, elektronische Waagen, Registrierkassen, usw.). In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass in Stromnetzen von Haushalten und Bürogebäuden nicht selten Wechselströme mit einseitig gerichteten pulsierenden Strömen gemischt verzeichnet werden, die auf den Einsatz von Steuerstromkreis in Haushaltsgeräten zurückzuführen sind;
 - Geräte für tragbare Verbraucher im Wohnbereich u.ä. (Bügeleisen, Bohrer usw.).
- Die Schließung des Kreises erfolgt durch manuelle Betätigung des Schalterhebels am Symbol "I" (Verriegelung nach Vimar-Patent).
- Der Hebel des Leitungsschutzschalters in Verbindung mit der Steckdose bleibt ohne Wirkung und kann den Kreis nicht schließen, solange kein Stecker in der Steckdose eingefügt ist.
- Die Öffnung des Kreises erfolgt:
 - manuell durch Betätigung des Schalterhebels am Symbol "O";
 - manuell durch Betätigung der Prüftaste (Test);
 - automatisch durch wärmebedingtes Ansprechen (Überlast), elektromagnetisches Ansprechen (Kurzschluss) oder Ansprechen infolge Fehlerstrom (Fehlerstrom gegen Erde).
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose bewirkt die interne Verriegelungsvorrichtung die automatische Betätigung des Schalters mit unmittelbarer Deaktivierung der Steckdosenkontakte, bevor der Stecker vollständig herausgezogen ist. Wird das Herausziehen unter Last ausgeführt, entstehen bei der Öffnung des Kreises keine elektrische Lichtbögen an den Kontakten der Steckdose.
- Der Schalter darf nicht als gewöhnlicher Ein-/Ausschalter eingesetzt werden.
- Frontseitige grüne Led zur Anzeige der anliegenden Netzversorgungsspannung und der vorliegenden Schließung des Kreises.

20281 - 16281 - 14281 - 08445

Πρίζα SICURY 2P+T 10 A ιταλικό πρότυπο P11, μανδάλωση με αυτόματο θερμομαγνητικό διαφορικό διακόπτη 1P+N C 10, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, ικανότητα διακοπής 3000 A - 3 modules

20283 - 19283 - 16283 - 14283 - 08446

Πρίζα SICURY 2P+T 16 A ιταλικό πρότυπο P17/11, μανδάλωση με αυτόματο θερμομαγνητικό διαφορικό διακόπτη 1P+N C 16, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, ικανότητα διακοπής 3000 A - 3 modules

20286 - 19286 - 16286 - 14286 - 08448

Πρίζα SICURY 2P+T 16 A ιταλικό πρότυπο P30 (πλευρικές και κεντρική επαφή γείωσης), μανδάλωση με αυτόματο θερμομαγνητικό διαφορικό διακόπτη 1P+N C 16, 230 V~ 50 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA, ικανότητα διακοπής 3000 A - 4 modules

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ.

- Οι συσκευές αυτές είναι κατάλληλες για εγκατάσταση στους τερματισμούς της ηλεκτρικής εγκατάστασης για την προστασία του ηλεκτρικού φορτίου τροφοδοσίας στην πρίζα (ειδικότερα για τις οικιακές συσκευές στις οποίες είναι πιθανό να παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα και υπερφόρτιση) και για την προστασία του χρήστη από τις τάσεις επαφής.
- Η προστασία από υπερφόρτωση και βραχυκύκλωμα εξασφαλίζεται από τον ηλεκτρομαγνητικό μηχανισμό της διάταξης. Η προστασία του χρήστη από τις τάσεις επαφής παρέχεται από το διαφορικό μηχανισμό της διάταξης και για τιμή ρεύματος μόνο 10 mA
- Η ευαισθησία (διαφορικό ρεύμα επέμβασης) των 10 mA και η ικανότητα για λειτουργία με μη ημιτονοειδή ρεύματα βλάβης (εναλλασσόμενα ρεύματα σε συνδυασμό με μονοκατευθυντικά παλμικά ρεύματα) επιτρέπουν τον ορισμό της διαφορικής λειτουργίας ως τύπου "A" που επισημαίνεται με το σύμβολο . Κατά συνέπεια είναι ιδιαίτερα κατάλληλοι για προστασία:
 - τερματικών συσκευών κατανάλωσης σε χώρους με υψηλό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (μπάνια, ντους κλπ.)
 - πριζών τροφοδοσίας καταναλωτών κλάσης I με ηλεκτρονικά κυκλώματα (PC και περιφερειακά, ηλεκτρονικές γραφομηχανές, ηλεκτρονικές ζυγαριές, ταμειακές μηχανές κλπ.). Είναι σημαντικό να λαμβάνετε υπόψη ότι στα ηλεκτρικά οικιακά δίκτυα και του τριτογενούς τομέα υπάρχουν συχνά εναλλασσόμενα ρεύματα σε συνδυασμό με μονοκατευθυντικά παλμικά ρεύματα από τη χρήση ηλεκτρονικών πλακετών στις οικιακές συσκευές
 - Φορητές συσκευές χρήσης σε οικιακό περιβάλλον και παρόμοιες (σίδηρο, δρπάντοι, κλπ.).
- Το κλείσιμο του κυκλώματος επιτυγχάνεται πιέζοντας με το χέρι το μοχλό του διακόπτη στο σύμβολο "I" (μανδάλωση με σύστημα ευρεστεχνίας της Vimar)
- Ο μοχλός του αυτόματου διακόπτη της πρίζας, όταν στην πρίζα δεν είναι συνδεδεμένο το φως, κινείται ελεύθερα και δεν μπορεί να κλείσει το κύκλωμα
- Το άνοιγμα του κυκλώματος επιτυγχάνεται:
 - πιέζοντας με το χέρι το μοχλό του διακόπτη στο σύμβολο "O"
 - πιέζοντας με το χέρι το κουμπί δοκιμής (test)
 - αυτόματα, λόγω θερμικής (υπερφόρτιση), μαγνητικής (βραχυκύκλωμα) ή διαφορικής επέμβασης (ρεύμα διαρροής προς τη γείωση)
- Αφαιρώντας το φως από την πρίζα, το εσωτερικό σύστημα μανδάλωσης προκαλεί την αυτόματη επέμβαση του διακόπτη απενεργοποιώντας τις υποδοχές της πρίζας πριν την πλήρη αποσύνδεση του φως. Εάν η αποσύνδεση γίνει με το φορτίο συνδεδεμένο, δεν δημιουργούνται ηλεκτρικά τόξα ανοίγματος του κυκλώματος στις υποδοχές της πρίζας
- Ο διακόπτης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως διακόπτης χειρισμού
- Led πρόσοψης πράσινου χρώματος για σήμανση τροφοδοσίας δικτύου και κλειστού κυκλώματος.



CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES.

- Tensión de alimentación 230 V~ 50 Hz
- Corriente nominal correspondiente al estándar de la toma
- Poder de corte 3000 A
- **El funcionamiento depende de la tensión de red;** el dispositivo se ha de instalar línea abajo de un interruptor diferencial general.
- Intervención magnetotérmica con característica "C" (véase diagrama)
- Corte bipolar con 1 polo protegido
- Corriente diferencial (sensibilidad) ($I_{\Delta n}$): 10 mA
- Terminales de tornillo imperdibles protegidos para el apriete de dos conductores hasta 4 mm² cada uno
- Tecla de prueba (Test) para comprobar el funcionamiento del dispositivo diferencial; **se tiene que pulsar una vez al mes** para comprobar que la protección del diferencial sea eficaz: con la toma conectada, si se pulsa la tecla de prueba, el interruptor tiene que dispararse
- No utilizar el dispositivo si su modo de funcionamiento es distinto del descrito en estas instrucciones.
- Ponerse en contacto con un técnico cualificado si el dispositivo diferencial se dispara con frecuencia.
- Las tomas tienen que conectarse según el esquema siguiente.

REGLAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

El uso inadecuado de la electricidad es peligroso; el dispositivo diferencial no sustituye ni invalida las precauciones de seguridad eléctrica.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva BT. Directiva EMC. CEI 23-96.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

WESENTLICHE EIGENSCHAFTEN.

- Versorgungsspannung 230 V~ 50 Hz
- Nennstrom in Entsprechung zum Standard der Steckdose
- Unterbrechungsleistung 3000 A
- **Der Betrieb ist von der Netzspannung abhängig;** Dem Gerät muss ein Fehlerstromschutzschalter vorgeschaltet werden.
- Elektromagnetisch-wärmebedingtes Ansprechen mit Eigenschaft "C" (siehe Diagramm).
- Zweipolige Trennung mit 1 geschütztem Pol.
- Fehlerstrom (Empfindlichkeit): $I_{\Delta n}$ 10 mA
- Geschützte unverlierbare Schraubklemmen zur Befestigung von zwei Leitern mit Querschnitt bis 4 mm² pro Leiter
- Prüftaste (Test) zur Prüfung der Funktionstüchtigkeit des Fehlerstromschalters; **sie muss einmal im Monat** betätigt werden, um die Effizienz des Fehlerstromschutzes auf lange Sicht zu kontrollieren: Mit angeschlossener Steckdose muss bei Betätigung der Prüftaste die Auslösung des Schalters erfolgen
- Das Gerät nicht benutzen, wenn dessen Funktionsweise von den Angaben im vorliegenden Anleitungsblatt abweicht
- Wenn der Fehlerstromschutzschalter wiederholt ausgelöst wird, wenden Sie sich bitte an Fachpersonal
- Die Steckdosen sind nach den Vorgaben im unten aufgeführten Schaltbild anzuschließen

ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsländ des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

Die unsachgemäße Benutzung von Elektrizität kann sehr gefährlich sein und die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters ersetzt keinesfalls die Sicherheitsmaßnahmen für die elektrische Sicherheit.

ENTSPRECHUNG ZU DEN NORMEN.

Richtlinie BT. Richtlinie EMC. CEI 23-96.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



Elektro- und Elektronik-Altergeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τάση τροφοδοσίας 230 V~ 50 Hz
- Ονομαστικό ρεύμα που αντιστοιχεί στο πρότυπο της πρίζας
- Ικανότητα διακοπής 3000 A
- **Η λειτουργία εξαρτάται από την τάση του δικτύου;** Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί μετά από έναν γενικό διαφορικό διακόπτη.
- Θερμομαγνητική επέμβαση με χαρακτηριστική καμπύλη "C" (βλ. διάγραμμα)
- Διπολική απόσβεση με 1 προστατευόμενο πόλο.
- Διαφορικό ρεύμα (ευαισθησία): $I_{\Delta n}$ 10 mA
- Σταθεροί προστατευμένοι βιδωτοί ακροδέκτες για σύσφιξη δύο αγωγών έως 4 mm² ο καθένας
- Κουμπί δοκιμής (Test) για τον έλεγχο της λειτουργίας του διαφορικού μηχανισμού. Πρέπει να πιέζεται μια φορά το μήνα για να ελέγχεται η αποτελεσματικότητα της διαφορικής προστασίας με την πάροδο του χρόνου: πιέζοντας το κουμπί δοκιμής με την πρίζα συνδεδεμένη πρέπει να επεμβαίνει ο διακόπτης
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν η λειτουργία της είναι διαφορετική από όσα αναφέρονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.
- Αν η διαφορική συσκευή ενεργοποιείται επανειλημμένα, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Οι πρίζες πρέπει να συνδέονται σύμφωνα με το διάγραμμα που ακολουθεί

ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό στη χώρα χρήσης των προϊόντων. Η ακατάλληλη χρήση του ηλεκτρισμού μπορεί να είναι επικίνδυνη και η χρήση της διαφορικής συσκευής δεν πρέπει να θεωρείται ότι αντικαθιστά τα μέτρα προφύλαξης που αφορούν την ηλεκτρική ασφάλεια.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.

Οδηγία ΧΤ. Οδηγία EMC. CEI 23-96.

Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επανασυνειδητοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

